

Euroopan unionin virallinen lehti

C 198



Suomenkielinen laitos

Tiedonantoja ja ilmoituksia

 55. vuosikerta
6. heinäkuuta 2012
Ilmoitusnumero

Sisältö

Sivu

II Tiedonannot

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA VIRASTOJEN TIEDONANNOT

Euroopan komissio

2012/C 198/01	Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen (Asia COMP/M.6571 – Vitol/Grindrod/Cockett Group) ⁽¹⁾	1
2012/C 198/02	Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen (Asia COMP/M.6382 – Unipapel/Spicers) ⁽¹⁾	1

IV Tiedotteet

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA VIRASTOJEN TIEDOTTEET

Euroopan komissio

2012/C 198/03	Euron kurssi	2
2012/C 198/04	Komission päätös, annettu 2 päivänä heinäkuuta 2012, energiatehokkuuden parhaita käytettävissä olevia tekniikoita koskevan vertailuasiakirjan koko tekstin hyväksymistä koskevan komission päätöksen C(2009) 770 muuttamisesta ⁽¹⁾	3

FI

 Hinta:
3 EUR

⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

(jatkuu kääntöpuolella)

2012/C 198/05	Komission päätös, annettu 3 päivänä heinäkuuta 2012, EU:n alv-foorumin perustamisesta	4
2012/C 198/06	Komission päätös, annettu 5 päivänä heinäkuuta 2012, monialaisen ja riippumattoman asiantuntijapaneelin perustamisesta antamaan neuvoja tehokkaista terveysinvestoinneista	7

II

(Tiedonannot)

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA
VIRASTOJEN TIEDONANNOT

EUROOPAN KOMISSIO

Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen**(Asia COMP/M.6571 – Vitol/Grindrod/Cockett Group)****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

(2012/C 198/01)

Komissio päätti 25 päivänä kesäkuuta 2012 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja todeta sen yhteismarkkinoille soveltuvaksi. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavilla vain englannin kielellä, ja se julkistetaan sen jälkeen kun siitä on poistettu mahdolliset liikesalaisuudet. Päätös on saatavilla:

- komission kilpailun pääosaston verkkosivuilla (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>); sivuilla on monenlaisia hakukeinoja sulautumapäätösten löytämiseksi, muun muassa yritys-, asianumero-, päivämäärä- ja alakohtaiset hakemistot,
- sähköisessä muodossa EUR-Lex-sivustolta (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) asiakirjanumerolla 32012M6571. EUR-Lex on Euroopan yhteisön oikeuden online-tietokanta.

Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen**(Asia COMP/M.6382 – Unipapel/Spicers)****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

(2012/C 198/02)

Komissio päätti 20 päivänä joulukuuta 2011 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja todeta sen yhteismarkkinoille soveltuvaksi. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavilla vain englannin kielellä, ja se julkistetaan sen jälkeen kun siitä on poistettu mahdolliset liikesalaisuudet. Päätös on saatavilla:

- komission kilpailun pääosaston verkkosivuilla (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>); sivuilla on monenlaisia hakukeinoja sulautumapäätösten löytämiseksi, muun muassa yritys-, asianumero-, päivämäärä- ja alakohtaiset hakemistot,
- sähköisessä muodossa EUR-Lex-sivustolta (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) asiakirjanumerolla 32011M6382. EUR-Lex on Euroopan yhteisön oikeuden online-tietokanta.

IV

(Tiedotteet)

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA
VIRASTOJEN TIEDOTTEET

EUROOPAN KOMISSIO

Euron kurssi ⁽¹⁾

5. heinäkuuta 2012

(2012/C 198/03)

1 euro =

Rahayksikkö			Rahayksikkö		
		Kurssi			Kurssi
USD	Yhdysvaltain dollaria	1,2426	AUD	Australian dollaria	1,2071
JPY	Japanin jeniä	99,14	CAD	Kanadan dollaria	1,2580
DKK	Tanskan kruunua	7,4367	HKD	Hongkongin dollaria	9,6360
GBP	Englannin puntaa	0,79840	NZD	Uuden-Seelannin dollaria	1,5448
SEK	Ruotsin kruunua	8,6177	SGD	Singaporin dollaria	1,5695
CHF	Sveitsin frangia	1,2012	KRW	Etelä-Korean wonia	1 409,68
ISK	Islannin kruunua		ZAR	Etelä-Afrikan randia	10,0836
NOK	Norjan kruunua	7,4760	CNY	Kiinan juan renminbiä	7,8992
BGN	Bulgarian leviä	1,9558	HRK	Kroatian kunaa	7,4963
CZK	Tšekin korunaa	25,457	IDR	Indonesian rupiaa	11 639,91
HUF	Unkarin forinttia	285,95	MYR	Malesian ringgitiä	3,9313
LTL	Liettuan litiä	3,4528	PHP	Filippiinien pesoa	51,822
LVL	Latvian latia	0,6959	RUB	Venäjän ruplaa	40,3510
PLN	Puolan zlotya	4,2060	THB	Thaimaan bahtia	39,192
RON	Romanian leuta	4,4865	BRL	Brasilian realia	2,5116
TRY	Turkin liiraa	2,2467	MXN	Meksikon pesoa	16,5626
			INR	Intian rupiaa	68,2840

⁽¹⁾ Lähde: Euroopan keskuspankin ilmoittama viitekurssi.

KOMISSION PÄÄTÖS,
annettu 2 päivänä heinäkuuta 2012,
energiatehokkuuden parhaita käytettävissä olevia tekniikoita koskevan vertailuasiakirjan koko
tekstin hyväksymistä koskevan komission päätöksen C(2009) 770 muuttamisesta

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2012/C 198/04)

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon ympäristön pilaantumisen ehkäisemisen ja vähentämisen yhtenäistämistä 15 päivänä tammikuuta 2008 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2008/1/EY ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 17 artiklan 2 kohdan,

ottaa huomioon 7 päivänä marraskuuta 2001 ⁽²⁾ annetun komission päätöksen, jossa komissio päätti siirtää ympäristöasioiden pääosaston pääjohtajalle valtuudet hyväksyä komission puolesta ja vastuulla parasta käytettävissä olevaa tekniikkaa koskevien vertailuasiakirjojen tekstit kokonaisuudessaan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Direktiivin 2008/1/EY 17 artiklan 2 kohdassa säädetään, että jäsenvaltioiden ja kyseessä olevan teollisuuden on vaihdettava tietoja parhaista käytettävissä olevista tekniikoista ja että komissio julkaisee tietojenvaihdon tulokset.
- (2) Komissio hyväksyi 3 päivänä helmikuuta 2009 annetulla päätöksellä C(2009) 770 kokonaisuudessaan energiatehokkuuden parasta käytettävissä olevaa tekniikkaa koskevan vertailuasiakirjan, joka on saatavissa internetissä ⁽³⁾.

- (3) Komissio on vastaanottanut kilpailijoilta useita kanteluita, joiden mukaan PVT Technology -yhtiö oli käyttänyt energiatehokkuuden parhaita käytettävissä olevia tekniikoita koskevaa vertailuasiakirjaa väärin markkinointitarkoitukseen ja esittänyt myös Poetter-anturin esimerkkinä energiatehokkuuden parhaista käytettävissä olevista tekniikasta.

- (4) Energiatehokkuuden parhaita käytettävissä olevia tekniikoita koskevan vertailuasiakirjan osassa 2.10.4 olevaa kohtaa "Reference information" on muutettava siten, että poistetaan internet-linkki <http://www.pvt-tec.de>

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

Ainoa artikla

Poistetaan energiatehokkuuden parhaita käytettävissä olevia tekniikoita koskevan vertailuasiakirjan osassa 2.10.4 olevasta kohdasta "Reference information" internet-linkki <http://www.pvt-tec.de>

Tehty Brysselissä 2 päivänä heinäkuuta 2012.

Komission puolesta valtuutettuna
Ympäristöasioiden pääjohtaja
Karl FALKENBERG

⁽¹⁾ EUVL L 24, 29.1.2008, s. 8.

⁽²⁾ SEC(2001) 1738.

⁽³⁾ <http://eippcb.jrc.es/reference/ene.html>

KOMISSION PÄÄTÖS,
annettu 3 päivänä heinäkuuta 2012,
EU:n alv-foorumin perustamisesta
 (2012/C 198/05)

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Joulukuussa 2008 antamassaan tiedonannossa ⁽¹⁾ komissio esitti lyhyen aikavälin toimintasuunnitelman alv-petosten torjumiseksi. Se ehdotti lisäksi, että pohditaan pitemmän aikavälin lähestymistapaa, jossa voitaisiin ottaa huomioon vaatimusten noudattamisen ja sen valvonnan osalta teknologian kehitys ja uudet strategiat ja jossa yleisenä päämääränä on vähentää veroviranomaisten osallistumista ja vähentää yritysten hallinnollista taakkaa.
- (2) Koska veronmaksajat ovat ratkaisevassa asemassa siinä, että alv-järjestelmä saadaan toimimaan, ja koska heidän ja veroviranomaisten välisen suhteen on perustuttava luottamukseen – tällä voi olla huomattava vaikutus järjestelmän hallinnoinnin kustannuksiin – komissio esitti lisäksi ajatuksen, että omaksuttaisiin vapaaehtoiseen noudattamiseen, riskien arviointiin ja seurantaan perustuva uusi lähestymistapa. Tässä peräänkuulutettiin liike-elämän edustajien asiantuntemusta, joka otettaisiin pitemmän aikavälin strategiaa pohdittaessa huomioon.
- (3) Maaliskuussa 2010 perustettiin alv-järjestelmän sujuvaa toimintaa Euroopan unionissa käsittelevä yritysasiantuntijoiden ryhmä, jäljempänä 'yritysasiantuntijoiden alv-ryhmä', jotta voitaisiin keskustella EU:n tasolla todellisista käytännön ongelmista alv-järjestelmän hallinnoinnissa, joka pannaan toimeen jäsenvaltioissa, sekä mahdollisista ratkaisuehdotuksista hallinnollisen taakan keventämiseksi.
- (4) Jäsenvaltiot sopivat 23 päivänä helmikuuta 2011 veroviranomaisten vuoropuheluryhmänä tunnetun uuden tilapäisen asiantuntijaryhmän perustamisesta. Liiketoimintaympäristön suuri muutos on kannustanut joitain jäsenvaltioita kehittämään asiakaslähtöisen liiketoimintastrategian, joka perustuu siihen, että ymmärretään veronmaksajien ja asiakkaiden eri ryhmiä, niiden toimintatapoja ja niiden veroviranomaisten kanssa kohtaamia vaikeuksia, oli kyse sitten yksittäisen veroilmoituksen jättämisestä tai suuryritysten tarpeista. Tarkoituksena oli luoda vaatimuksia noudattaville yrityksille tasapuoliset edellytykset oikeudenmukaiseen kilpailuun, ja veroviranomaisten sallittiin kohdentaa varoja petosten torjumisen tehostamiseen.
- (5) Molemmat asiantuntijaryhmät on perustettu valmistelevaan veroviranomaisten ja liike-elämän asiantuntijoiden välistä vuoropuhelua, jota on määrä käydä EU:n tasolla uudessa foorumissa.
- (6) Myös sidosryhmät ovat suosittaneet – alv-asioiden hallinnoinnin parantamiseksi EU:n tasolla ja komission tiedonannossa alv:n tulevaisuudesta "Kohti yksinkertaisempaa, vakaampaa ja tehokkaampaa sisämarkkinoiden tarpeisiin suunniteltua alv-järjestelmää" ⁽²⁾ esitetyn suuntaisesti – sellaisen EU:n tason viestintäkanavan perustamista, jossa veroviranomaiset, liike-elämän edustajat ja komissio voisivat vaihtaa näkemyksiä alv:n hallintoon liittyvistä käytännön näkökohdista.
- (7) Parhaiden käytäntöjen tunnistaminen molemmiin puolin voisi osaltaan virtaviivaistaa alv-järjestelmän hallinnointia ja siten vähentää vaatimusten noudattamisesta aiheutuvia kustannuksia siten, että samalla turvataan alv:n tuotto. Sen vuoksi on aiheellista perustaa EU:n alv-foorumi (jossa ovat edustettuina jäsenvaltiot ja sidosryhmät ja jossa puhetta johtaa komissio) sekä määritellä sen tehtävät ja rakenne.
- (8) EU:n alv-foorumi on jäsennellyt keskusteluareena, jolla pyritään parantamaan liike-elämän ja veroviranomaisten välisiä suhteita, jotta luodaan edellytykset nykyisen alv-järjestelmän sujuvammalle toiminnalle EU:ssa, jolloin myös kustannukset ja hallinnollinen taakka pienenevät molempien osapuolten osalta. Foorumilla on määrä keskustella alv-järjestelmän hallinnoinnin todellisista käytännön ongelmista sekä ehdotuksista mahdollisiksi ratkaisuiksi.
- (9) Komission olisi toimittava foorumin puheenjohtajana, ja foorumin olisi koostuttava jäsenvaltioiden veroviranomaisista ja liike-elämää tai veroasiantuntijoita edustavista järjestöistä. Jäsenvaltioiden viranomaisten ja järjestöjen on nimitettävä omat edustajansa.
- (10) Olisi vahvistettava säännöt, joiden mukaisesti foorumin jäsenet saavat antaa tietoja, sanotun kuitenkin rajoittamatta komission päätöksen 2001/844/EY, EHTY, Euratom ⁽³⁾ liitteessä vahvistettujen komission turvallisuussääntöjen soveltamista.
- (11) Henkilötietojen käsittelyssä olisi noudatettava yksilöiden suojelusta yhteisöjen toimielinten ja elinten suorittamassa henkilötietojen käsittelyssä ja näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta 18 päivänä joulukuuta 2000 annettua Euroopan parlamentin ja neuvoston asetusta (EY) N:o 45/2001 ⁽⁴⁾,

⁽¹⁾ Komission tiedonanto neuvostolle, Euroopan parlamentille ja Euroopan talous- ja sosiaalikomitealle – Koordinoitu strategia alv-petosten torjunnan tehostamiseksi Euroopan unionissa, 1. joulukuuta 2008, KOM(2008) 807 lopullinen.

⁽²⁾ KOM(2011) 851, 6.12.2011.

⁽³⁾ EYVL L 317, 3.12.2001, s. 1.

⁽⁴⁾ EYVL L 8, 12.1.2001, s. 1.

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Kohde

Perustetaan asiantuntijaryhmä "EU:n alv-foorumi", jäljempänä 'foorumi'.

2 artikla

Tehtävät

Foorumin tehtävänä on:

- a) toimia keskusteluareenana, jolla liike-elämän ja kansallisten veroviranomaisten asiantuntijat voivat keskustella epävirallisesti alv:tä koskevista verohallinnon kysymyksistä, joita molemmat osapuolet tällä hetkellä kohtaavat kansalliset rajat ylittävissä toimintaympäristössä;
- b) keskustella veroviranomaisilta ja liike-elämän asiantuntijoilta saatavista käytännön tiedoista ja kehittää mahdollisia tapoja hallinnoida molempien osapuolten etujen mukaisesti nykyistä alv-järjestelmää tehokkaammin, myös torjumalla petoksia, jotta nykyinen alv-järjestelmä toimisi sujuvammin;
- c) avustaa komissiota parhaiden toimintatapojen edistämässä, tietoteknologian käyttö mukaan luettuna, mikä voi johtaa siihen, että alv-järjestelmästä tulee entistä tehokkaampi, varmempi, oikeudenmukaisempi ja kustannustehokkaampi molempien osapuolten etujen mukaisesti;
- d) tehdä tarvittaessa yhteistyötä muiden asiaankuuluvien alv-asioita ja hallinnollista yhteistyötä veroalalla käsittelevien elinten tai komiteoiden kanssa.

3 artikla

Kuuleminen

Komissio voi kuulla foorumia kaikista kysymyksistä, jotka liittyvät verohallintoon alv:n alalla.

4 artikla

Jäsenten nimittäminen

1. Foorumissa on enintään 45 jäsentä.
2. Foorumin jäsenenä on/ovat:
 - a) yksi edustaja kustakin jäsenvaltiosta;
 - b) enintään 15:n liike-elämää tai veroasiantuntijoita edustavan järjestön edustajat.
3. Kunkin jäsenvaltion veroviranomaiset nimeävät yhden edustajan niiden virkamiesten keskuudesta, jotka käsittelevät verohallinnon kysymyksiä, vaatimusten noudattamista ja käyttäjille tarjottavia palveluja Euroopan alv-ympäristössä.
4. Verotuksen ja tulliliiton pääosaston pääjohtaja nimittää 4 artiklan 2 kohdan b alakohdassa tarkoitettut järjestöt, jotka toimivat 2 artiklassa tarkoitetuilla aloilla ja jotka ovat vastanneet asiaa koskevaan hakemuspyyntöön.

5. Järjestöjen on nimettävä yksi edustaja ja varaedustaja, joka korvaa poissa tai estyneenä olevan edustajan. Verotuksen ja tulliliiton pääosaston pääjohtaja voi kieltäytyä hyväksymästä järjestön ehdottamaa edustajaa tai varaedustajaa sillä perusteella, että tämä ei ole hakemuspyynnössä vaaditun profiilin mukainen. Tällaisissa tapauksissa järjestöä pyydetään nimeämään toinen edustaja tai varaedustaja.

6. Varaedustajat nimitetään samoin edellytyksin kuin varsinaiset jäsenet. Varaedustajat korvaavat poissa olevat tai estyneet jäsenet automaattisesti.

7. Järjestöt nimetään kolmeksi vuodeksi, paitsi jos ne korvataan tai evätään 9 kohdan mukaisesti. Niiden toimikausi voidaan uusia, kun ne ovat vastanneet uuteen hakemuspyyntöön.

8. Jäsenyyteen soveltuvat mutta nimeämättä jääneet järjestöt voidaan kirjata varallaololuetteloon, jota pidetään kolme vuotta ja jota komissio käyttää nimetessään korvaavia jäseniä.

9. Edellä 4 artiklan 2 kohdan b alakohdassa tarkoitettut järjestöt tai niiden edustajat voidaan korvata tai evätä jäljellä olevan toimikauden ajaksi seuraavissa tapauksissa:

- a) järjestö tai sen edustaja ei enää pysty osallistumaan tehokkaasti foorumin työhön;
- b) järjestö tai sen edustaja ei ole Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 339 artiklassa määrätyn ehdon mukainen;
- c) järjestö tai sen edustaja ei ole ulkopuolisista vaikutuksista riippumaton;
- d) järjestö tai sen edustaja ei ole ilmoittanut komissiolle hyvissä ajoin eturistiriidasta;
- e) järjestö tai sen edustaja eroaa;
- f) jos se on tarpeen, jotta asiaankuuluvien asiantuntemus- ja kohdealojen edustavuus pysyisi tasapainossa.

Verotuksen ja tulliliiton pääosaston pääjohtaja voi yhden tai useamman tämän artiklan 9 kohdassa säädetyn ehdon perusteella pyytää järjestöä nimeämään toisen edustajan tai toisen varaedustajan.

10. Järjestöjen ja niiden edustajien nimet on julkaistava komission asiantuntijaryhmiä ja muita vastaavia elimiä koskevassa rekisterissä, jäljempänä 'rekisteri', sekä asiaa koskevalla verkkosivulla.

11. Henkilötietoja kerätessä, käsiteltäessä ja julkaistaessa on noudatettava asetusta (EY) N:o 45/2001.

5 artikla

Toiminta

1. Foorumin puheenjohtajana toimii komission edustaja.

2. Foorumi voi komission yksiköiden suostumuksella perustaa alaryhmiä tarkastelemaan tiettyjä aiheita foorumin määrittelemien tehtävien mukaisesti. Alaryhmät lakkautetaan heti, kun ne ovat täyttäneet toimeksiantonsa.

3. Puheenjohtaja voi kutsua käsiteltävänä olevaa asiaa hyvin tuntevia erityisasiantuntijoita osallistumaan tilapäisesti foorumin tai alaryhmän työskentelyyn. Lisäksi puheenjohtaja voi antaa tarkkailijan aseman henkilöille, organisaatioille, sellaisina kuin ne on määritelty asiantuntijaryhmiä koskevien horisontaalisten sääntöjen⁽¹⁾ 8 kohdan 3 alakohdassa, ja ehdokasmaille. Erityisesti liittymisestä neuvottelevien maiden ja kansainvälisten järjestöjen edustajia voidaan pyytää osallistumaan tarkkailijoina.

4. Jäsenten ja heidän edustajiensa sekä kutsuttujen asiantuntijoiden ja tarkkailijoiden on noudatettava perussopimuksissa ja niiden täytäntöönpanosäännöissä vahvistettua salassapitovelvollisuutta sekä EU:n turvaluokiteltujen tietojen suojelua koskevia komission turvallisuussääntöjä, jotka vahvistetaan päätöksen 2001/844/EY, EHTY, Euratom liitteessä. Komissio voi toteuttaa kaikki asianmukaiset toimenpiteet, jos kyseiset henkilöt eivät noudata näitä velvoitteita.

5. Foorumin ja sen alaryhmien kokoukset pidetään pääsääntöisesti komission tiloissa. Komissio huolehtii sihteeripalveluista. Foorumin ja sen alaryhmien kokouksissa voi olla läsnä myös muita asiasta kiinnostuneita komission virkamiehiä.

6. Foorumi vahvistaa työjärjestyksensä asiantuntijaryhmien työjärjestysmallin pohjalta.

7. Komissio julkaisee olennaisia tietoja foorumin toiminnasta joko rekisterissä tai erityisesti tätä varten luodulla verkkosivustolla, jolle rekisteristä on linkki. Asiakirjaa ei julkaista, jos sen sisältämien tietojen ilmaiseminen vahingoittaisi asetuksen (EY) N:o 1049/2001⁽²⁾ 4 artiklassa määriteltyä yleisen tai yksityisen edun suojaa.

6 artikla

Kokouskulut

1. Foorumin toimintaan osallistuvat henkilöt eivät saa palkkiota tehtäviensä hoitamisesta.

2. Komissio korvaa foorumin toimintaan osallistuvien matkakulut ja tarvittaessa oleskelukulut komissiossa voimassa olevien määräysten mukaisesti.

3. Kustannukset korvataan vuosittaisessa määrärahojen kohdentamismenettelyssä käytettävissä olevien määrärahojen rajoissa.

7 artikla

Soveltaminen

Tätä päätöstä sovelletaan 30 päivään syyskuuta 2018.

Tehty Brysselissä 3 päivänä heinäkuuta 2012.

Komission puolesta

Algirdas ŠEMETA

Komission jäsen

⁽¹⁾ C(2010) 7649 final Communication, from the President to the Commission: Framework for Commission expert groups horizontal rules and public register.

⁽²⁾ Näiden poikkeusten tarkoituksena on suojella yleistä turvallisuutta, sotilasasioita, kansainvälisiä suhteita, finanssi-, raha- ja talouspolitiikkaa, yksityiselämän ja yksilön koskemattomuutta, kaupallisia etuja, tuomioistuinkäsittelyä ja oikeudellista neuvontaa, tutkimuksia, tarkastuksia ja toimielimen päätöksentekomenettelyä.

KOMISSION PÄÄTÖS,
annettu 5 päivänä heinäkuuta 2012,
monialaisen ja riippumattoman asiantuntijajaneelin perustamisesta antamaan neuvoja tehokkaista
terveysinvestoinneista

(2012/C 198/06)

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 168 artiklan 2 kohdan mukaisesti jäsenvaltiot sovittavat yhteydessä komission kanssa keskenään yhteen politiikkansa ja toimintaohjelmansa 1 kohdassa tarkoitetuilla aloilla. Komissio voi kiinteässä yhteydessä jäsenvaltioihin tehdä aiheellisia aloitteita tämän yhteensovittamisen edistämiseksi, erityisesti aloitteita, joilla on tarkoitus vahvistaa suuntaviivoja ja indikaattoreita, järjestää parhaiden käytäntöjen vaihtoa sekä valmistella tarvittavat tekijät säännöllistä seurantaa ja arviointia varten.
- (2) Neuvoston päätelmät Euroopan unionin terveysjärjestelmien yhteisistä arvoista ja periaatteista hyväksyttiin kesäkuussa 2006 ⁽¹⁾, ja niissä todetaan, että vaikka terveysjärjestelmien standardointi ei olekaan aiheellista EU:n tasolla, tehdään Euroopan tasolla valtavan arvokasta terveydenhuoltoon liittyvää työtä. Sen vuoksi jäsenvaltiot ovat sitoutuneet työskentelemään yhdessä kokemusten ja tiedon vaihtamiseksi hyvistä käytännöistä.
- (3) Toisesta terveysalan yhteisön toimintaohjelmasta (2008–2013), jäljempänä 'terveysohjelma', 23 päivänä lokakuuta 2007 tehdystä Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksessä N:o 1350/2007/EY ⁽²⁾ toistetaan Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 168 artiklan mukaisesti, että terveyspalvelut ovat pääasiassa jäsenvaltioiden vastuulla, mutta korostetaan, että yhteisön tason yhteistyöstä voi olla hyötyä sekä potilaille että terveysjärjestelmille. Mainitun päätöksen 2 artiklan mukaisesti, luettuna yhdessä sen liitteen 3.2.2 ja 3.2.3 kohdan kanssa, yksi terveysohjelman tavoitteista on tuottaa ja jakaa terveyttä koskevaa tietoa ja osaamista tarjoamalla analyysseja ja teknistä apua, joilla tuetaan päätöksentekijöitä laadittaessa ja toimeenpantaessa lainsäädäntöä, joka liittyy ohjelman soveltamisalaan.
- (4) Terveydenhuoltojärjestelmistä 6 päivänä kesäkuuta 2011 otsikolla "Kohti nykyaikaisia, tarpeita vastaavia ja kestäviä terveydenhuoltojärjestelmiä" annetuissa neuvoston päätelmissä ⁽³⁾ kehoitetaan komissiota ja jäsenvaltioita aloittamaan pohdintaprosessi, jonka tavoitteena on määrittää

tehokkaita tapoja investoida terveyteen, ja komissiota kehoitetaan tukemaan pohdintaprosessia helpottamalla mahdollisuutta saada riippumatonta monialaista asiantuntijaneuvontaa.

- (5) Neuvoston korkean tason kansanterveystyöryhmä on perustanut yhteistyöfoorumin, jonka aiheena ovat tehokkaat keinot terveyttä edistävien investointien tekemiseksi, ja tukenut eri aiheita käsittelevien työryhmien perustamista; näitä ovat muiden muassa seuraavat: terveyskysymysten ottaminen paremmin huomioon Eurooppa 2020 -ohjelmassa ja talouspolitiikan eurooppalaisessa ohjausjaksossa, lopullisten menestystekijöiden määrittely rakennerahastovarojen tehokkaassa käytössä terveyttä edistäviin investointeihin, lääkkeiden kustannustehokas käyttö, nykyistä paremmin integroidut hoitomallit ja parempi sairaalahalinto sekä terveyttä edistävien investointien mittausta ja seurantaa.
- (6) Komissio osallistuu kaikkiin näihin alaryhmiin voidakseen tukea terveydenhuoltojärjestelmiä koskevaa jäsenvaltioiden yhteistyötä ja voidakseen edistää tällaista yhteistyötä tarjoamalla tietoa ja osaamista.
- (7) Luotettavat ja oikea-aikaiset tieteelliset neuvot ovat olennainen edellytys, jotta komissio voi tarjota terveydenhuoltojärjestelmien kestävyttä koskevia tietoja ja osaamista. Neuvojen on perustuttava huippuosaamisen, riippumattomuuden, monialaisen lähestymistavan ja avoimuuden periaatteille.
- (8) Tässä yhteydessä on asianmukaista perustaa asiantuntijaryhmä, joka tukee komissiota tarjoamalla riippumattomia ja luotettavia neuvoja keinoista terveysinvestointien tekemiseksi.
- (9) Asiantuntijaryhmän olisi koostuttava kokeneista ja osavista julkisen tai yksityisen sektorin sekä kansalaisyhteiskunnan edustajista. On olennaisen tärkeää, että asiantuntijajaneeli käyttää parhaalla mahdollisella tavalla tieteellistä asiantuntemusta EU:ssa ja sen ulkopuolella kunkin kysymyksen asettamien vaatimusten mukaisesti.
- (10) Olisi vahvistettava säännöt, joiden mukaisesti ryhmän jäsenet saavat antaa tietoa.
- (11) Henkilötietojen keräämisessä, käsittelyssä ja julkaisussa olisi noudatettava yksilöiden suojelusta yhteisöjen toimielinten ja elinten suorittamassa henkilötietojen

⁽¹⁾ EUVL C 146, 22.6.2006, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 301, 20.11.2007, s. 3.

⁽³⁾ EUVL C 202, 8.7.2011, s. 10.

käsittelyssä ja näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta 18 päivänä joulukuuta 2000 annettua Euroopan parlamentin ja neuvoston asetusta (EY) N:o 45/2001 ⁽⁴⁾.

- (12) Olisi otettava käyttöön korvausjärjestelmä, jotta varmistetaan, että ryhmään osallistuu kansalaisyhteiskunnan sekä julkisen ja yksityisen sektorin edustajina asiantuntijoita, joilla on tarvittava pätevyys.
- (13) On syytä vahvistaa tämän päätöksen soveltamisaika. Komissio harkitsee hyvissä ajoin, onko voimassaolon jatkaminen aiheellista,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Kohde

Perustetaan asiantuntijaryhmä, jäljempänä 'paneeli', joka käsittelee tehokkaita keinoja terveyttä edistävien investointien tekemiseksi.

2 artikla

Tehtäväkuvaus

1. Paneelin tehtävänä on toimittaa komissiolle sen pyynnöstä riippumattomia ja monialaisia neuvoja tehokkaista keinoista terveyttä edistävien investointien tekemiseksi liitteessä I vahvistetuilla erityisaloilla.
2. Paneelin antamissa neuvoissa on otettava huomioon muiden terveydenhuoltojärjestelmien kestävyys parissa työskentelevien unionin elinten, kuten talouspoliittisen komitean ja sosiaalisen suojelun komitean työ.
3. Komissio toimittaa paneelin neuvoja jäsenvaltioille, jotka osoittavat kiinnostuksensa niihin.
4. Neuvot ovat epävirallisia eivätkä missään olosuhteissa sitovia.

3 artikla

Jäsenten nimittäminen

1. Paneelissa on enintään 17 jäsentä. Komissio päättää paneelin jäsenten lukumäärästä ja pyrkii varmistamaan, että paneelissa on mahdollisimman laajasti tietämystä ja ymmärrystä eri terveydenhuoltojärjestelmistä kaikkialla EU:ssa.
2. Paneelin jäsenet nimitetään yksityishenkilöinä avoimen hakumenettelyn avulla.
3. Paneelin jäsenet nimittää terveys- ja kuluttaja-asioiden pääosaston pääjohtaja sellaisten henkilöiden joukosta, jotka ovat vastanneet hakupyyntöön ja jotka täyttävät hakua varten vahvistetut vaatimukset. Paneelin jäsenten on oltava asiantuntijoita yhdellä tai useammalla liitteessä I tarkoitetuista erikoisaloista siten, että he yhdessä edustavat eri aloja mahdollisimman laajalti.

4. Paneelin jäsenet nimitetään kolmeksi vuodeksi. Heidän toimikautensa voidaan uusien enintään kolmeksi peräkkäiseksi toimikaudeksi.

5. Paneelin sellaisten jäsenten tilalle, jotka eivät enää pysty hoitamaan tehokkaasti tehtäviään, jotka eroavat tai jotka eivät täytä perussopimuksen 339 artiklassa vahvistettuja edellytyksiä, voidaan nimittää uusi jäsen jäljellä olevaksi toimikaudeksi. Tässä tapauksessa terveys- ja kuluttaja-asioiden pääosaston pääjohtaja voi nimittää uuden jäsenen avoimen hakumenettelyn perusteella.

6. Paneelin jäsenten on toimittava riippumattomasti ja yleisen edun mukaisesti.

7. Paneelin jäsenten nimet julkaistaan komission asiantuntijaryhmärekisterissä, jäljempänä 'rekisteri'.

8. Henkilötietojen keräämisessä, käsittelyssä ja julkaisussa noudatetaan yksilöiden suojelusta yhteisöjen toimielinten ja elinten suorittamassa henkilötietojen käsittelyssä ja näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta 18 päivänä joulukuuta 2000 annettua Euroopan parlamentin ja neuvoston asetusta (EY) N:o 45/2001 ⁽⁵⁾.

4 artikla

Toiminta

1. Paneeli valitsee keskuudestaan puheenjohtajan ja varapuheenjohtajan 9 kohdassa tarkoitetun työjärjestyksensä ja asiantuntijaryhmiä koskevien komission horisontaalisten sääntöjen ⁽⁶⁾ mukaisesti.
2. Saatuaan neuvontapyyntöä paneelin puheenjohtaja nimeää paneelin jäsenten keskuudesta esittelijän. Erityisen monimutkaisia monitieteisiä kysymyksiä varten voidaan nimetä useampi kuin yksi esittelijä. Esittelijät ja komissio sopivat kyseistä neuvontapyyntöä koskevista toimintaohjeista. Esittelijät ovat vastuussa neuvojen laadinnasta.
3. Paneeli voi perustaa tiettyjä erityiskysymyksiä käsitteleviä työryhmiä. Työryhmien puheenjohtajana toimii yksi paneelin jäsenistä. Työryhmät raportoivat toiminnastaan paneelille, ja tästä raportoinnista vastaa työryhmän puheenjohtaja.
4. Komission yksiköiden suostumuksella paneeli voi oman työnsä tueksi kutsua paneelin ulkopuolelta ja muista EU:n elimistä asiantuntijoita, joilla on paneelin mielestä tarvittavaa tieteellistä tietämystä ja asiantuntemusta. Sellaisten komission yksiköiden virkamiehet, joita paneelin käsittelemät asiat koskevat, voivat osallistua paneelin kokouksiin.
5. Komissio voi pyytää paneelia kuulemaan muita elimiä valmistellessaan annettavia neuvoja.
6. Komissio voi pyytää paneelia järjestämään yhden tai useampia kokouksia, jos se pitää tarpeellisena saada paneelilta neuvoja. Komissio päättää kokousten pitopaikan varmistukseen

⁽⁴⁾ EYVL L 8, 12.1.2001, s. 1.

⁽⁵⁾ Katso alaviite 4.

⁽⁶⁾ C(2010) 7649 lopullinen, 11 säännön 1 kohta.

paneelin toiminnan mahdollisimman suuren tehokkuuden. Euroopan komissio vastaa päivärahoista ja matkakuluista liitteessä II vahvistetun mukaisesti.

7. Paneelin jäsenten ja kutsuttujen asiantuntijoiden on noudatettava perussopimuksessa ja sen täytäntöönpanosäännöissä vahvistettuja salassapitovelvollisuuksia sekä EU:n turvaluokiteltujen tietojen suojelua koskevia komission turvallisuussääntöjä, jotka on vahvistettu komission päätöksen 2001/844/EY, EHTY, Euratom ⁽⁷⁾ liitteessä. Komissio voi toteuttaa aiheellisia toimenpiteitä, jos kyseiset henkilöt eivät noudata näitä velvollisuuksia.

8. Terveys- ja kuluttaja-asioiden pääosasto vastaa paneelin sihteeristöstä, erityisesti kokousten järjestämisestä sekä matkakulujen korvaamisesta ja päivärahojen maksamisesta.

9. Paneeli vahvistaa työjärjestyksensä jäsenten yksinkertaisella enemmistöllä komission yksiköiden esittämän ehdotuksen pohjalta ja asiantuntijaryhmiä koskevien komission horisontaalisten sääntöjen ja komission asiantuntijaryhmiä varten vahvistaman työjärjestysmallin ⁽⁸⁾ pohjalta.

10. Komissio julkaisee olennaisia tietoja paneelin toiminnasta joko rekisterissä tai erityisesti tätä varten luodulla verkkosivustolla, jolle rekisteristä on linkki.

5 artikla

Kokouskulut

1. Paneelin jäsenillä ja kutsutuilla asiantuntijoilla on oikeus saada korvaus kuluista, joita heille on koitunut paneelin kokousten valmistelusta ja niihin osallistumisesta sekä jonkin erityiskysymyksen esittelijänä toimimisesta liitteen II säännösten mukaisesti.

2. Komissio korvaa jäsenille ja 4 artiklan 4 kohdan mukaisesti kutsutuille asiantuntijoille matkakulut ja päivärahat komissiossa voimassa olevien määräysten mukaisesti.

3. Edellä 1 ja 2 kohdassa tarkoitetut kulut korvataan vuosittaisessa määrärahojen kohdentamismenettelyssä käytettävissä olevien määrärahojen rajoissa.

6 artikla

Soveltaminen

Tätä päätöstä sovelletaan 1 päivään lokakuuta 2015.

Tehty Brysselissä 5 päivänä heinäkuuta 2012.

Komission puolesta

John DALLI

Komission jäsen

⁽⁷⁾ Komission päätös, tehty 29 päivänä marraskuuta 2001, komission sisäisten menettelysääntöjen muuttamisesta (EYVL L 317, 3.12.2001, s. 1).

⁽⁸⁾ SEC(2010) 1360 lopullinen, liite IV.

LIITE I

ERIKOISALAT

Paneeli auttaa komissiota kartoittamaan tehokkaita keinoja terveyttä edistävien investointien tekemiseksi, kun tavoitteena ovat nykyaikaiset, reagointikykyiset ja kestävät terveydenhuoltojärjestelmät.

Esimerkkejä mahdollisista toiminnoista ovat seuraavat: perusterveydenhuolto, sairaalahoito, lääkkeet, tutkimus ja kehitys, ennaltaehkäisy ja terveyden edistäminen, yhteydet sosiaalisen suojelun alaan, rajatylittävät kysymykset, järjestelmän rahoitus, tietojärjestelmät ja potilasrekisterit, terveyteen liittyvä eriarvoisuus.

Erityisaloja, joilta paneelissa on oltava asiantuntemusta, ovat mm. seuraavat:

- Terveydenhuollon suunnittelu ja talousarvion priorisointi, seuraavat mukaan luettuina:
 - epidemiologia
 - vakuutusmatematiikka
 - terveystalous
 - biometria.
 - Terveyspalvelujen tutkimus, seuraavat mukaan luettuina:
 - alueiden välinen ja kansainvälinen vertailututkimus
 - näyttöön perustuva lääketiede
 - kansanterveyden valvonta
 - väestöpohjaisten rekisterien linkittäminen.
 - Sairaalahallinto ja terveydenhuollon hallinto, seuraavat mukaan luettuina:
 - sosioekonominen arviointi
 - kirjanpito
 - akkreditointiohjelmat
 - tuloksellisuuden mittarit.
 - Terveydenhuollon tarjoaminen, seuraavat mukaan luettuina:
 - sähköisen terveydenhuollon ja terveystiedon järjestelmät ja potilasrekisterit; eri rekistereiden väliset yhteydet
 - terveyttä koskevat laadunvarmistusstandardit, standardointimenettelyt, terveysindikaattorit, tietosuojat
 - terveysseulontaohjelmat
 - uuden teknologian ja hoito-ohjelmien käyttöönotto
 - sairausvakuutus
 - hätä- tai kriisitoimenpiteiden toteuttaminen.
 - Terveyskasvatus ja terveyden edistäminen, seuraavat mukaan luettuina:
 - behavioristinen taloustiede
 - ennaltaehkäisevä lääketiede
 - terveyttä koskevat tiedotusohjelmat
 - työterveys ja työturvallisuus.
-

LIITE II

KORVAUKSET

Paneelin jäsenillä ja kutsutuilla asiantuntijoilla on oikeus saada paneelin kokousten valmisteluun ja niihin osallistumiseen liittyviä korvauksia seuraavasti:

Kokousten valmistelua ja niihin osallistumista varten:

- 385 EUR jokaiselta täydeltä osallistumispäivältä tai 200 EUR aamu- tai iltapäivältä paneelin kokoukseen tai paneelin työhön liittyvään ulkopuoliseen kokoukseen osallistumisesta;
- 385 EUR kultakin täydeltä paneelin kokouksen valmistelupäivältä. Jos puheenjohtaja ei ole esittänyt erilaista arviota, jonka komissio olisi hyväksynyt, on tarkoituksena, että kutakin kokouspäivää kohden käytetään kaksi valmistelupäivää.

Kun kyseessä on toimiminen sellaisen kysymyksen esittelijänä, josta annettavien neuvojen luonnostelu edellyttää vähintään yhden päivän valmistelutyötä ja jota varten komissio on etukäteen antanut kirjallisen suostumuksen:

- 385 euroa paneelin kokouksen kultakin täydeltä osallistumispäivältä ja kultakin täydeltä valmistelupäivältä. Jos puheenjohtaja ei ole esittänyt erilaista arviota, jonka komissio olisi hyväksynyt, on tarkoituksena, että kutakin kokouspäivää kohden käytetään kaksi valmistelupäivää.

Lisäksi korvataan päivärahat ja matkakulut komissiossa voimassa olevien säännösten mukaisesti.

Komissio arvioi säännöllisesti, onko näitä korvauksia tarpeen mukauttaa, ja ottaa arvioinnissaan huomioon hintaindeksit, muissa EU:n elimissä asiantuntijoille maksettujen korvausten kehittymisen sekä jäsenten, ulkojäsenten, muiden tieteellisten neuvonantajien ja ulkopuolisten asiantuntijoiden työmäärästä saadut kokemukset. Ensimmäinen arviointi tehdään vuonna 2013.

TILAUSHINNAT 2012 (ilman ALV:a, sisältää normaalit lähetyskulut)

Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	1 200 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, paperipainos, vuosittainen DVD	22 EU:n virallista kieltä	1 310 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L-sarja, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	840 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, kuukausittainen (kumulatiivinen) DVD	22 EU:n virallista kieltä	100 euroa/vuosi
Virallisen lehden täydennysosa (S-sarja), tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat, DVD, ilmestyy kerran viikossa	Monikielinen: 23 EU:n virallista kieltä	200 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, C-sarja – kilpailut	Kilpailua koskevilla kielillä	50 euroa/vuosi

Euroopan unionin virallisilla kielillä ilmestyvästä *Euroopan unionin virallisesta lehdestä* on tilattavissa 22 eri kieliversiota. Tilaus käsittää L-sarjan (Lainsäädäntö) ja C-sarjan (Tiedonantoja ja ilmoituksia).

Jokainen kieliversio tilataan erikseen.

Virallisessa lehdessä L 156 18. kesäkuuta 2005 julkaistun neuvoston asetuksen (EY) N:o 920/2005 mukaan velvollisuus laatia kaikki säädökset iirin kielellä ja julkaista ne tällä kielellä ei väliaikaisesti sido Euroopan unionin toimielimiä, joten iirin kielellä julkaistavat viralliset lehdet ovat myynnissä erikseen.

Virallisen lehden täydennysosan (S-sarja – tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat) tilaukseen sisältyvät kaikki 23 virallista kieliversiota yhdellä monikielisellä DVD-levyllä.

Euroopan unionin virallisen lehden tilaajat voivat pyynnöstä saada virallisen lehden liitteitä. Tilaajille ilmoitetaan liitteiden ilmestymisestä *Euroopan unionin viralliseen lehteen* sisältyvässä kohdassa ”Huomautus lukijalle”.

Myynti ja tilaukset

Maksulliset julkaisut, kuten *Euroopan unionin virallinen lehti*, ovat tilattavissa jälleenmyyjiltämme. Luettelo jälleenmyyjistä löytyy seuraavasta internetosoitteesta:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_fi.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) on suora ja maksuton portti Euroopan unionin lainsäädäntöön. Sivustolla voi tarkastella *Euroopan unionin virallista lehteä* ja siellä ovat nähtävillä myös sopimukset, lainsäädäntö, oikeuskäytäntö ja lainsäädännön valmisteluasiakirjat.

Lisätietoja Euroopan unionista löytyy osoitteesta: <http://europa.eu>



Euroopan unionin julkaisutoimisto
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

FI